

November 2016 subject reports

Chinese A Language and Literature

Overall grade boundaries

Higher level

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 13	14 – 29	30 – 45	46 – 58	59 – 71	72 – 84	85 – 100

Standard level

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 15	16 – 31	32 – 47	48 – 61	62 – 72	73 – 85	86 – 100

As there were very few candidates registered for Chinese A Language and Literature Higher Level this session, it is inappropriate to draw conclusions on candidate performance. However, HL grade boundaries have been included throughout this report.

Internal assessment

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 4	5 – 9	10 – 13	14 – 17	18 – 20	21 – 24	25 – 30

提交作業的質量範圍及適合程度如何

2016年11月的考試，所選的都是名篇，因此非常適合考試範圍和學生的程度。今年所選的古典與現代的作品數目差不多。古典方面，選自詩經，唐代杜甫、白居易的詩，南唐李煜、北宋蘇軾的詞，北宋歐陽修的散文，都是非常適當的文本。現當代作品也有幾類，有曹禺、老舍和

高行健的戏剧，徐志摩的诗，巴金、张爱玲和白先勇的小说，以及朱自清的散文。这些名篇的质量无懈可击，除了极少数，学生都应付得来。

考生在每項評分標準上的表現如何

考生在语言方面的表现甚佳（D），发音清晰，用词适当。大多数考生对于所选文本的社会语境与作者生平、文本主旨和艺术手法等有相当了解（A）。有些考生开张名义说明分析的步骤，这些考生大多能够在结构（C）上获得好分数，有些考生依照文本的次序来解说，也能获得佳绩。相比之下，在艺术特征及其产生效果方面的分析，考生有较大的差异，有少数考生在分析文本时，显得欠缺文学修辞的词汇。

在對未來考生的教學上有什麼建議及指引

建议强化在文学分析术语上的训练，例如，在分析古典诗歌时，考生需要指出文本的形式【律诗、叙事诗、小令、中调、长调】。这个很重要，因为形式往往影响所采用的用字、意象、对仗、押韵等等手法。在现代文学方面，道理也是一样。

Higher level written task

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 5	6 – 11	12 – 18	19 – 23	24 – 28	29 – 33	34 – 40

Standard level written task

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 2	3 – 5	6 – 9	10 – 12	13 – 14	15 – 17	18 – 20

提交作業的質量範圍及適合程度如何

有些考生在写作意图中往往分不清什么是探讨某种类型语言的特点，而什么是尝试使用这种类型的语言写一篇文字。这种不确定性使阅卷人不知应该以论说文判断其对语言特点的阐述和论证，还是应该按文字本身所包含该类语言特征来评分。其结果只能是按写作目的不明确，语言文字不到位而给一个较低分数。有些写作意图一听就知道作不出什么像样的东西，好像教师从来没有对其提出过任何疑问，任凭学生去瞎碰乱撞了。好在这种情况下只发生在个别考生和学校身上。

总有学生好像是刚刚发现不同立场的报纸会以不同角度报道同一事件，并对此极感兴趣。因此，就自己写了两篇对立的报道。当年《新青年》上的某些辩论文章就是这样写成的，其实并不容易作。这种自己创造的正反写法要想成为一个整体，就需要把自己的明确意图隐藏在其中，而又通过正反两方互相照应。而考生为了两者的强烈对照，往往用了极端而自露破绽的词语和句子，其中有些本来是对方用来讥讽写作方的，都照抄不误。这样一来，对立的双方好像只是在恶搞一个闹剧，恰恰证明考生对内容的严肃性和技巧的适度运用都掌握不好，只有肤浅的认识。这种作法最多只能证明，记者在利益和势力的驱使下会写出怎样昧良心的文字。希望考生的心里只是觉得好玩，而没有以为这就是我们新闻媒体中天经地义的常态。

考生在每項評分標準上的表現如何

在一般情况下，考生在 A 项标准上都能得到满分。这是因为我们对此项内容的要求不高，只看考生能否提供出适当的线索和体裁，以便阅卷人对照评分。但多数考生并没有利用说明写作意图的机会来加强正文内容的合理性，而是说了许多废话，连线索和体裁这两个基本东西都没有直接表达出来，而要靠阅卷人在字里行间帮他们找到。

考生在 B 项标准上往往丢分较多，这主要是因为他们对内容和文体的适当搭配还缺少熟练掌握。也就是说，学生们有了一些阅读的经验，但写作的经验却远远不够。时常显露出来的是眼高手低，看得出来是在竭力模仿读过的文体，抄来的词语句子也均属此类，但用的地方不对。有些考生显露出的对某种文体和内容的热情实际上暴露出他们只是第一次接触，好奇多于认识。这对即将进入大学的学生来说是很不够的，显示出他们的课外阅读和鉴别能力都很差。

文章结构是 C 项标准的要求，考生中不少人只能在 3 分上徘徊。很多考生都好像有一个写作大纲，但此大纲似乎是从教科书上抄来的：只有框架，没有比例。考生一般都不能根据自己要写的内容和体裁安排每个框架下不同结构部分的比重。有些考生不但写得结构比重失调，而且在不同部分之间也没有有效的联结和推动。个别考生的作业甚至好像是一笔写就的，前松后紧。一开始啰啰嗦嗦地展开，字数差不多了就收尾。这当然是比重问题方面较极端的例子，还是有一部分考生对全文进行了适当的安排调配。

语言的质量是 D 项标准的要求，也是大多数考生能够获得 4 分或满分的项目。一般来说，考生模仿文体语言的能力都很不错。这种模仿的成功往往可以表现出其人文字水平熟练的效果，但其缺陷是常会产生照搬的感觉而跟考生自己的写作意图不相符。比如，文学作品中的人物在日记和书信中所讲的是文学批评家说的话；本来适合短论或问答录的书面文字偏要用来耍电视访谈的噱头。这些方面都反映出年轻的考生急于模仿、好热闹、出风头的特点，但在文字的把握上缺少深入分析和对尺度的掌控。只有少数考生作到了这一点而得到了 5 分。

在對未來考生的教學上有什麼建議及指引

无论从学校、教师或考生的角度看，大家对完成这种写作任务的书面作业都有了相当足够的认识。在计划、写作、提交等方面，全球各校的绝大多数辅导教师都有了自己的一套对策，能够保证不跑题，满足考试的基本要求。因此，关于考试方面的注意事项和应对技巧似乎不用再反复赘述。现在的问题渐渐落到了如何提高学生的阅读和写作素质上。国际教育与本国教育的差距之一很容易显露在本族语言的水平上。没有广泛的课外阅读的支持，学生的阅读和写作水平是不可能达到本族语文对高中毕业生的要求的。我们可喜地看到，全球各地的老师都在带领国际文凭系统的学生开展读书活动，这种把功夫练到课外的作法是应该提倡的。考试方面的技巧可能对不熟悉国际文凭的教师和学校还需继续研讨，而如果已经建立起了良好的系统课程，今后的着眼点就要放在提高学生的阅读能力、培养他们的写作意识和水平上。

Higher level paper one

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 3	4 – 6	7 – 9	10 – 12	13 – 15	16 – 17	18 – 20

Standard level paper one

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 3	4 – 6	7 – 10	11 – 12	13 – 15	16 – 17	18 – 20

考試和課程有哪些方面看來對考生來□ □ □ □ □

考生在回答今年的两个选题的时候，有好几个人使用了第一、第二、第三语境的说法来解释各段落的内容。这实际上是在解释第一、二、三层的意思，而且是根据原文文字的内容在解释。这种所谓对语境的理解其实只是对文本（text）的理解，真正的语境（context）在选文之外，要看考生是否涉猎过并认识到文本中没有直接写出的、但与文本内容相关的某些问题。涉及第一题的有职场文化和白领心理，涉及第二题的有普遍存在的传统和发展的矛盾。考生普遍的写法是就文本论文本，只能说出作者说了什么，不能分析作者想说什么或读者应该联想到什么。这样就只能围着作者的思路转，结果写出的与其说是评论，不如说是复述。不像是让老师和阅卷人看考生对文本的认识，倒像是考生在给看不懂文本内容的人进行讲解说明。往年我们曾提醒过语境（context）这个问题，似乎对于考生甚至个别学校的老师都对此认识不足。它不是文本本身的上下文，也不限于在文本内容的语言环境下该如何表达。在题目的要求中，我们把它译为“相关背景”。细读评分标准时，会发现除了要求理解文本本身之外，还要理解与文本可能相关的背景。这些背景有可能是文化方面的、人世间发生的（temporal）、针对某些读者群体的等等。其实这里要考的不仅是看考生是否看懂了选文本本身，而也要看考生能不能把选文和他们以前读过的相关内容联系起来，测试学生平时有没有阅读关注此类问题。举个题外的例子：讲到妈妈吃红薯，就需要考生辨别她是因为贫穷还是为了美容。许多考生丢分的原因就是没有显示出自己对相关背景也有一定程度的了解，所以就无力加深对文本的理解。

考試和課程有哪些方面看來考生有著很好的準備

考生对议论文是比较熟悉的，对保护文化传统的题目也不陌生，所以绝大多数考生都选写第二篇。一般来说，考生都能理解文章本身要说的内容，并按照作者的意图和字句重新复述文章的观点。评论文字的高下和布局论证的优劣自各有千秋，而大致的意思都是能够套得进来的。考生在分析文本的时候普遍都会使用术语，如：数据论证、对比论证、比喻论证、举例论证、引

文论证。还有反问、类比、严谨、平易近人、语言朴实、先扬后抑、行云流水、形散神不散等等。这其中有不少时候是套用对了的，虽呆板但还算贴切。而有时候却难免显得有些牵强。考生大概觉得，这些写作方法的术语是学过的，势必要想办法用上。这样一来，238 米的金龙长度也变成“具有说服力”的有效手法了。对于第一篇，考生都能辨认出是广告，不是普通的图画，是用来推销产品的。作为当代青年，考生们也普遍对广告显露出必要的警觉与欣赏。由于我们的任务是评论文本的技巧，所以考生更多是从欣赏的角度把广告的制作者夸奖一番。说得也都不无道理，只是有时候难免跟广告商一样，忘记了看广告的人并非都是傻瓜。

考生在回答具體題目時的優勢和弱點都有哪些

选答第一题的考生在对配图进行评论时，有些考生并未明确指出这些图画是采用了漫画荒诞夸张的特点，只就图画表面作了一些适当的解释。大部分考生都知道广告是为了吸引白领注意的，但没有看出这些广告的手法是调侃而不是说服。只是简单地称其为幽默是不够的。白领是较成熟的社会人士，所以用玩具广告吸引儿童和美容广告吸引中学生的手法只能适得其反。这些咖啡广告的手法是利用白领的困扰与无奈，玩自嘲、套近乎，文字上还装疯卖傻，以便暗示怪诞的聪明机智。不敢求激发购买者的欲望，只想求不要被这群潜在的顾客遗忘。这一点考生一般不容易看透。当然不是所有的考生都读过卡夫卡的《变形记》，但也没有考生在评论漫画时，提到异化这种城市打工族常常不得不面临的问题。若能想到这是一种以异化为主题、以荒诞为手法的作品，则可谓是会举隅反三，把新读的文本和已读的相关背景成功联结了。几乎没有考生对《外星人看广告》这个博客收集刊登这三则广告的目的进行说明或评论。

选答第二题的考生对其不足之处缺乏认识，如：文章提出的解决问题的方法太笼统，使人觉得难以做到。其实，外籍劳工参加龙狮舞不能认为是一件坏事。中华文化活动有外籍人士参加，说明这种文化有魅力，易传播交流。此外，这些外籍劳工到底是哪国人也是一个问题，从中国内地到澳门参加舞狮算不算外籍劳工？舞龙狮的人手不足也许堪忧，但作者对此没有充足合理的论证，读者不知道今年的龙比往年长了还是短了。如果有外籍青年前来申请参加就应该将其排在本土青年的后面，作人手不足的后备人员吗？作者的文章有些造作的形式，一本正经的批评和四平八稳的建议似乎并不具备振聋发聩的说服力。有时还能看出其中有些“官话”。但大多数学生还是习惯全盘接收，认为该文成功地论证了“不能让传统文化流失”的问题，没有感觉到作者正襟危坐中的无所事事。

对于作者暗指的内地同类情况更为严重的相关背景（context），多数考生无反应。这一方面可能是考生习惯就文谈文，另一方面也可能是平时就没有阅读习惯，对此类问题并不关心。因此，只能跟着这篇选文的文字共鸣，拼命从选文的字面意思下评论，而没有自己思考出来的共鸣。自己思考出来的共鸣会用自己的词句写出来，而跟选文共鸣的文字一般是：作者这样说，他的意思是如此，我们就应该这样作，照单全收。

关于选文发出的正面信息，多数考生也没有反应。比如“政府和民间举办的连串庆祝活动，将小城别具特色的传统文化充分展现”。如果政府方面说舞狮舞龙还在，通关游客前来围观，外籍劳工的参加意味着国际化，赌场的税收支撑着传统文化的繁荣（今年的大金龙），青年人有了更多的就业机会，不必再受“同门师兄弟”的约束。如此看来，选文提出的观点不尽正确，虽然从发展的角度看的确实需要重视，但却并未显出什么特别高明的意见。其中硬把外籍劳工的参加和“埋葬说”连在一起，似有哗众取宠之嫌。其实，当代社会的经济发展和文化保护正是一对矛盾的两个方面，如果考生能通过选文认识到这一点而加以评论，才可谓言之有物而不人云亦云了。

在對未來考生的教學上有什麼建議及指引

鉴于以上问题，今后的教学应该注重提高批判性阅读能力。当今的青年人面临的是铺天盖地的媒体文字和信息，没有一点鉴别批判能力岂不成了懵懂的随风者。以这篇新闻评论为例，提出的问题是正确的和重要的，但其实并非什么新颖而尖锐的批评建言。保护传统文化从来都是各国各地有识之士反复强调的话题，各级政府也都对此有不同的反映。有了这个相关背景（context），就不宜把作者的文章捧得太高。该文前后并不呼应，前面的赞颂祥和与中间的“除了赌”就有矛盾，此痛心疾首之语似有媚俗之嫌，结尾所罗列的一系列发展方向其实就是澳门政府的公开策略。若如此，此文就是故作批评之态，实则帮助解释政府政策的官样文章。可惜的是，唯一支持其论证“文化迷失”的例子极不恰当，可谓全文的败笔。如果外籍人士不适合舞狮，那么中国人去欧洲演奏西洋音乐又算什么呢？

考生一般都缺少批判思考的能力，只会顺着作者的意思说，没有指出作者的不足和偏颇。大概是因为考生在课程中只读范文，课后阅读中也没有本着认识是非、辨别真伪的精神，所以在考试时写出的评论往往是牵强附会地夸奖选文写得如何好，对选文的理解不时地显得有些失实。报刊评论这种文章，大话空话官话套话在所难免。考生应该批评性地理解文章中的观点，对“开赌权、埋文化”的现象，到底是政策失误还是大政方针，是工作疏漏还是有意为之，是大势所趋还是倒行逆施，是人心所向还是违背民心等方面，如果稍能涉及一二，便能显示出对选文有深一层的理解。

Higher level paper two

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 3	4 – 7	8 – 11	12 – 15	16 – 18	19 – 22	23 – 25

Standard level paper two

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 – 5	6 – 10	11 – 14	15 – 17	18 – 21	22 – 23	24 – 25

考試和課程有哪些方面看來對考生來□ □ □ □ □

试卷二作为一篇回应性的论述文，在知识储备方面，考测的是考生对于课程第三部分“文学——作品与语境”的理解与领悟能力；在应试技巧方面，则考察了考生高度回应题目并借助佐证论述、自圆其说的能力。

从应题技巧角度来看，这次的难点一方面在于：考题不囿于明显的指向性问题，也包括相对开放的问题，应题的多元化则需要学生高度的思辨能力。诸如第五题，对考生的期待不是回应“是”或“不是”，更多的是要呈现对自己的观点自圆其说的能力。

另一方面，部分考题在关键词的取用方面也给考生带来了回应时的挑战。考生在审题时候易于关注大概的信息和题目期待，但是对于限定词、动词的选用方面的全面考虑与回应则是难点。

总而言之，考生需要在审题时更为细心，再三斟酌关键词的微妙之处。

考試和課程有哪些方面看來考生有著很好的準備

首先，考生在回应问题时整体呈现出对于各项标准较好的把控。比如在论述观点时，大部分考生都会在文本中体现语境意识，并且会在作者的手法方面下笔墨去提及或者分析；对于试卷二的写作结构也较为成熟，不乏严谨、清晰的思路呈现和过渡、总结等技巧的使用。

尤其值得提及的是，有的学校呈现出的是经过多次试卷二练习的考生写作水准，考生有意识地在论述时带入了对于手法的运用与分析，在文本语境的呈现方面，不仅仅局限于提及作品创作时代与背景，作者的创作观、经历等影响作品的因素都被考虑在内并有可喜的展现，这与老师教授课程时对于语境的强调与引导是密不可分的。

考生在回答具體題目時的優勢和弱點都有哪些

选择回答第一题、第二题和第四题的考生较多。因为这三道题的指向性十分清晰、具体，一方面容易体现出考生对于文本与语境细节的理解，但是这三道题也都有易于被忽略的关键词：比如第一题中的“加强”，考生容易理解为“表现”就罢了；第二题中的“贫困”两字，考生容易只描述低下阶层的生活概况而忽视这个修饰词语对于回应内容的限定；再比如第四题，因为题目中提及到“不同变化”，隐含地要求考生对于两部作品中人物受到社会环境影响所产生的变化有一个对比并阐述差异。对于关键词的不全面理解会影响答题度。

选择第三题和第六题的考生优势在于：可以对于具体关键词的自我理解和认知有一定先行解释与定义的灵活度，诸如“代沟”、“时间元素”，这两个词均有广义与狭义上的理解，但凡可以自圆其说，不难成文；但若有曲解或者误解，则从成文伊始就会受到影响，难以达到较高分数。

第五题是一个开放性的问题，关键词较为抽象，且没有标准的“是”或“非”的回应期待，考生相对判断的自由度很大。但因为要论证个人的观点，对于知识储备、思维深度、论证的严谨和成熟度有较高的要求。

在對未來考生的教學上有什麼建議及指引

在审题技巧方面，教师请操练考生全面审题的技能，对于关键词不可“只见树木不见森林”，均衡考虑问题的各个点并有的放矢地回应。避免偷换概念或者掉入个别词语的“陷阱”。

其次，在对于卷二写作的结构操练时，避免一味的模式化，可以展现对于文本和语境的真正领悟和理解才是重点。论述时的结构技巧不仅仅是明显的过渡词语的使用和整齐的段落分布，而是可以体现在论述的逐层深入，理据的严谨结合，甚至对两个文本的对比分析与思考之上。

在选择文本方面，整体呈现良好。教师仍须提醒考生在答试卷二时，如果一个文本是来自一部短篇小说集的，至少应用两篇短篇小说作为佐证以体现对于一部作品集的理解（学习时是学习5-10篇为宜的）。教师在选择文本时不妨选择主题上相关性较强的、兼备多元化主题的文本，诸如均能反映命运、女性、时代变迁等主题的两部作品，易于成文且使得考生在选择题目回应时更游刃有余。